

**OTIF**



**ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR  
LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES**

**ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN  
INTERNATIONALEN EISENBAHNVERKEHR**

**INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTER-  
NATIONAL CARRIAGE BY RAIL**

**OTIF/RID/RC/2012/6**  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/6)

16. Dezember 2011

Original: Englisch

### **RID/ADR/ADN**

Gemeinsame Tagung des RID-Fachausschusses und der  
Arbeitsgruppe für die Beförderung gefährlicher Güter  
(Bern, 19. bis 23. März 2012)

### **Tagesordnungspunkt 3: Normen**

### **Information über die laufenden Arbeiten des CEN**

### **Mitteilung des Europäischen Komitees für Normung (CEN)**

Wie bei der Gemeinsamen Tagung im September 2005 vereinbart, wird der CEN-Berater die Gemeinsame Tagung über die laufenden Arbeiten des CEN informieren, die zu Normen führen, auf die im RID/ADR/ADN verwiesen werden soll.

#### **I. Neue Arbeitselemente**

1. In Bezug auf das Arbeitsprogramm des CEN wird die Gemeinsame Tagung um Kenntnisnahme gebeten, dass seit der letzten Tagung entschieden wurde, folgende neue Arbeitselemente im Bereich der Beförderung gefährlicher Güter in das Arbeitsprogramm der CEN-Ausschüsse CEN/TC 023, 286 und 296 aufzunehmen. Einige der Beschlüsse müssen in naher Zukunft noch bestätigt werden. Die Arbeiten an der Mehrzahl dieser Arbeitselemente wurden im Zusammenhang mit ihrer systematischen Revision aufgenommen, die alle drei Jahre beschlossen werden muss.
2. Die Mitglieder der Gemeinsamen Tagung werden gebeten, ihre Experten die Teilnahme am Aus- und Überarbeitungsverfahren dieser Arbeitselemente über die nationalen Normungsgremien zu empfehlen.

Aus Kostengründen wurde dieses Dokument nur in begrenzter Auflage gedruckt. Die Delegierten werden daher gebeten, die ihnen zugesandten Exemplare zu den Sitzungen mitzubringen. Die OTIF verfügt nur über eine sehr geringe Reserve.

## Tabelle neuer Arbeitselemente

| verantwortliches Normungsgremium | Arbeitselement Nr. | Referenz                 | Titel                                                                                                                                                          |
|----------------------------------|--------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CEN/TC 023                       | 00023172           | EN ISO 13341:2010 + prA1 | Gasflaschen – Eindrehen von Ventilen in Gasflaschen                                                                                                            |
| CEN/TC 023                       | 00023173           | EN 12245:2009 + A1:2011  | Ortsbewegliche Gasflaschen – Vollumwickelte Flaschen aus Verbundwerkstoffen                                                                                    |
| CEN/TC 023                       | 00023174           | prCEN/TR 14473           | Ortsbewegliche Gasflaschen – Poröse Masse für Acetylen-Flaschen                                                                                                |
| CEN/TC 023                       | 00023175           | prEN ISO 13088           | Gasflaschen – Flaschenbündel für Acetylen – Füllbedingungen und Inspektion beim Füllen                                                                         |
| CEN/TC 286                       | 00286144           | prEN 14912 rev           | Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile – Prüfung und Wartung von Ventilen für Flüssiggas (LPG)-Flaschen zum Zeitpunkt der wiederkehrenden Prüfung bei Flaschen |
| CEN/TC 286                       | 00286145           |                          | Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile – Terminologie                                                                                                          |
| CEN/TC 286                       | 00286146           |                          | Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile – Druckentlastungsventile für Flüssiggas (LPG)-Drucktanks – Vorschriften für die Rekonditionierung                      |
| CEN/TC 296                       | 00296068           | EN 13083:2008/ prA1      | Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter – Bedienungsausrüstung von Tanks – VK-Kupplung für Untenbefüllung und -entladung                                  |
| CEN/TC 296                       | 00296069           | prEN 14432 rev           | Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter – Ausrüstung für Tanks für die Beförderung flüssiger Chemieprodukte – Produktabsper- und Gaswechselventile        |
| CEN/TC 296                       | 00296070           | prEN 14433 rev           | Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter – Ausrüstung für Tanks für die Beförderung flüssiger Chemieprodukte – Bodenventile                                |
| CEN/TC 296                       | 00296071           | prEN 14512 rev           | Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter – Ausrüstung für Tanks für die Beförderung flüssiger Chemieprodukte – Klappdeckeldome                             |

## II. Neue und abgeänderte Verweise auf Normen

- Seit der letzten Tagung im September 2011 haben Normenentwürfe die Prüfungsstufe erreicht und werden den Mitgliedern der Gemeinsamen Tagung auf der entsprechenden Website des CEN zu Informationszwecken zugänglich gemacht. Die Norm prEN 13110 wird erneut aufgeführt, da sie wegen des Versands eines falschen Dokuments im September 2011 nicht behandelt werden konnte.
- Die Mitglieder der Gemeinsamen Tagung können ihre **Kommentare** unter Verwendung des in der Anlage dargestellten Musters (nur Englisch) dem CEN-Berater unter der E-Mail-Adresse [karol\\_wieser@yahoo.de](mailto:karol_wieser@yahoo.de) bis **9. März 2012** zuleiten. Alle Kommentare werden in einer überarbeiteten Fassung dieses Dokuments zusammengeführt, das erneut verteilt und während der Gemeinsamen Tagung im März 2012 von der Normen-Arbeitsgruppe diskutiert werden wird.

**A. Standards at Stage 2: Submitted for Public Enquiry**

Draft standards to be dispatched by CEN

| prEN 14129                                         |            | LPG Equipment and accessories - Pressure relief valves for<br>LPG tanks | Where to refer in<br>RID/ADR:<br>6.2.4.1 | Applicable sub-sections and paragraphs:<br>6.2.3.1 and 6.2.3.3 |                              |  |
|----------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------|--|
| WI 286128                                          |            |                                                                         |                                          |                                                                |                              |  |
| Assessment by CEN consultant to be dispatched.     |            |                                                                         |                                          |                                                                |                              |  |
| <b>Comments from members of the Joint Meeting:</b> |            |                                                                         |                                          |                                                                |                              |  |
| Country                                            | Clause No. | Comment (justification for change)                                      | Proposed change                          | Comment from<br>CEN Consultant                                 | Comment from<br>WG Standards |  |
|                                                    |            |                                                                         |                                          |                                                                |                              |  |
|                                                    |            |                                                                         |                                          |                                                                |                              |  |
|                                                    |            |                                                                         |                                          |                                                                |                              |  |

| prEN 14427 rev                                     |            | LPG equipment and accessories - Transportable refillable<br>composite cylinders for LPG - Design and construction | Where to refer in<br>RID/ADR:<br>6.2.4.1 | Applicable sub-sections and paragraphs:<br>6.2.3.1 and 6.2.3.4 |                              |  |
|----------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------|--|
| WI 296054                                          |            |                                                                                                                   |                                          |                                                                |                              |  |
| Assessment by CEN consultant to be dispatched.     |            |                                                                                                                   |                                          |                                                                |                              |  |
| <b>Comments from members of the Joint Meeting:</b> |            |                                                                                                                   |                                          |                                                                |                              |  |
| Country                                            | Clause No. | Comment (justification for change)                                                                                | Proposed change                          | Comment from<br>CEN Consultant                                 | Comment from<br>WG Standards |  |
|                                                    |            |                                                                                                                   |                                          |                                                                |                              |  |
|                                                    |            |                                                                                                                   |                                          |                                                                |                              |  |
|                                                    |            |                                                                                                                   |                                          |                                                                |                              |  |

| <b>prEN 14025</b>                                  |            | <b>Tanks for the transport of dangerous goods - Metallic pressure tanks - Design and construction</b> | <b>Where to refer in RID/ADR:<br/>6.8.2.6.1</b> | <b>Applicable sub-sections and paragraphs:<br/>6.8.2.1 and 6.8.3.1</b> |                           |
|----------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| WI 296049                                          |            |                                                                                                       |                                                 |                                                                        |                           |
| Assessment by CEN consultant to be dispatched.     |            |                                                                                                       |                                                 |                                                                        |                           |
| <b>Comments from members of the Joint Meeting:</b> |            |                                                                                                       |                                                 |                                                                        |                           |
| Country                                            | Clause No. | Comment (justification for change)                                                                    | Proposed change                                 | Comment from CEN Consultant                                            | Comment from WG Standards |
|                                                    |            |                                                                                                       |                                                 |                                                                        |                           |
|                                                    |            |                                                                                                       |                                                 |                                                                        |                           |
|                                                    |            |                                                                                                       |                                                 |                                                                        |                           |

| <b>prEN 14564 rev</b>                              |            | <b>Tanks for transport of dangerous goods - Terminology</b> | <b>Where to refer in RID/ADR:<br/>Reference questioned</b> | <b>Applicable sub-sections and paragraphs:<br/>1.2.1</b> |                           |
|----------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------|
| WI 296051                                          |            |                                                             |                                                            |                                                          |                           |
| Assessment by CEN consultant to be dispatched.     |            |                                                             |                                                            |                                                          |                           |
| <b>Comments from members of the Joint Meeting:</b> |            |                                                             |                                                            |                                                          |                           |
| Country                                            | Clause No. | Comment (justification for change)                          | Proposed change                                            | Comment from CEN Consultant                              | Comment from WG Standards |
|                                                    |            |                                                             |                                                            |                                                          |                           |
|                                                    |            |                                                             |                                                            |                                                          |                           |
|                                                    |            |                                                             |                                                            |                                                          |                           |

**B. Standards at Stage 3: Submitted for Formal vote**

Draft standard to be dispatched by CEN

| FprEN 13110                                                                                                                                                                                                                                                |            | LPG equipment and accessories – Transportable refillable welded aluminium cylinders for liquefied petroleum gas – Design and construction |  | Where to refer in RID/ADR/ADN:<br>6.2.4.1 | Applicable sub-sections and paragraphs:<br>6.2.3.1 and 6.2.3.4 |                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| WI 286112                                                                                                                                                                                                                                                  |            |                                                                                                                                           |  |                                           |                                                                |                                                       |
| Assessed (negatively) by CEN Consultant on 10 July 2011 (Dispatch 6)                                                                                                                                                                                       |            |                                                                                                                                           |  |                                           |                                                                |                                                       |
| Summary of conclusions:                                                                                                                                                                                                                                    |            |                                                                                                                                           |  |                                           |                                                                |                                                       |
| <i>The text of this standard doesn't comply with all of the provisions of RID/ADR 2011, including the preliminary amendments to become effective by 1.1.2013. It cannot be approved.</i>                                                                   |            |                                                                                                                                           |  |                                           |                                                                |                                                       |
| <i>The non-compliance was already noted by the STD's WG at its meeting in March 2010.</i>                                                                                                                                                                  |            |                                                                                                                                           |  |                                           |                                                                |                                                       |
| <i>Some additional editorial issues need to be improved – see <b>Annex</b> to this assessment.</i>                                                                                                                                                         |            |                                                                                                                                           |  |                                           |                                                                |                                                       |
| Proposed follow-up action:                                                                                                                                                                                                                                 |            |                                                                                                                                           |  |                                           |                                                                |                                                       |
| <i>This standard needs to be discussed by the STD's WG as a replacement of EN 13110:2002 in RID/ADR, subsection 6.2.4.1, Table, under "for design and construction" and indicating RID/ADR subsections 6.2.3.1 and 6.2.3.4 as applicable requirements.</i> |            |                                                                                                                                           |  |                                           |                                                                |                                                       |
| <b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>                                                                                                                                                                                                         |            |                                                                                                                                           |  |                                           |                                                                |                                                       |
| Country                                                                                                                                                                                                                                                    | Clause No. | Comment (justification for change)                                                                                                        |  | Proposed change                           | Comment from WG Standards                                      |                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                            |            |                                                                                                                                           |  |                                           |                                                                |                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                            |            |                                                                                                                                           |  |                                           |                                                                |                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                            |            |                                                                                                                                           |  |                                           |                                                                |                                                       |
| Decision of the STD's WG:                                                                                                                                                                                                                                  | Accepted   | Comments                                                                                                                                  |  | Proposed transition regulation            | Applicable for new type approvals or for renewals              | Latest date for withdrawal of existing type approvals |
|                                                                                                                                                                                                                                                            | Refused    |                                                                                                                                           |  | For EN 13110:2002                         | Before 1 July 2015                                             | 31 December 2016                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                            | Postponed  |                                                                                                                                           |  | For EN 13110:[2012]                       | Until further notice                                           |                                                       |